

Maïa Grégoire
Professeur de français
langue étrangère

Odile Thiévenaz
PRAG à l'Université
Savoie Mont Blanc

Avec la collaboration
de **Elisabeth Franco**
et **Alina Kostucki**

راهنمای کامل

GRAMMAIRE

PROGRESSIVE

DU FRANÇAIS

نویسندگان :

Maia Gregoire

Odile Thievenaz

مترجمان: شیرین نوبختی

مژگان زارعی

ترجمه کامل متن کتاب

۶۸۰ تمرین

پاسخنامه تمرین‌ها

CD صوتی



سرشناسه	: نوبختی، شیرین، ۱۳۶۷ -
عنوان و نام پدیدآور	: راهنمای کامل Grammaire progressif du francais A2 B1 intermediaire سطح متوسطه؛ مترجمان [صحیح: ترجمه و تنظیم] شیرین نوبختی، مژگان زارعی.
مشخصات نشر	: تهران: کتابسرای وصال، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری	: ۳۵۸ص: مصور (بخشی رنگی)، جدول (رنگی).
شابک	: ۱۲۵۰۰۰ریال 978-622-6454-04-9
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: کتاب حاضر راهنمای کتاب "Grammaire Progressive du francais A2 B1 intermediaire" تألیف مانی گرگوار و اودیل تیونا است.
موضوع	: زبان فرانسه -- دستور -- راهنمای آموزشی (متوسطه)
موضوع	: (French language -- Grammar -- Study and teaching (Secondary
موضوع	: زبان فرانسه -- دستور -- پرسش‌ها و پاسخ‌ها (متوسطه)
موضوع	: (French language -- Grammar -- Questions and answers (Secondary
موضوع	: زبان فرانسه -- کتاب‌های درسی برای خارجی‌ان -- فارسی
موضوع	: French language -- Textbooks for foreign speakers -- Persian
شناسه افزوده	: زارعی، مژگان، ۱۳۵۹ -
شناسه افزوده	: گرگوار، مانی
شناسه افزوده	: Gregoire, Maia
شناسه افزوده	: تیونا، اودیل
شناسه افزوده	: Thievenaz, Odile
رده بندی کنگره	: PC۲۱۱۲/گ۳۶-گ۳۶۲۷ ۱۳۸۹
رده بندی دیویی	: ۴۴۸/۲۴۴
شماره کتابشناسی ملی	: ۵۴۸۴۵۵۲



عنوان: راهنمای کامل - Grammaire progressif du francais سطح متوسطه

نویسندگان : Maia Gregoire , Odile Thievenaz

مترجمان : شیرین نوبختی، مژگان زارعی

قطع کتاب: رحلی

ناشر: کتابسرای وصال

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۷

شمارگان: ۲۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۴۵۴-۰۴-۹

قیمت: ۱۲۵۰۰۰ تومان

«حق چاپ محفوظ است»

مرکز پخش: فروشگاه انتشارات کتابسرای وصال

نشانی: تهران، خیابان انقلاب، خیابان وصال شیرازی، پلاک ۱۹

خرید آنلاین VesalPub.com

شماره های تماس: ۶۶۹۶۸۲۲۳-۶۶۹۵۴۶۴۸

AVANT-PROPOS

■ La *Grammaire progressive du français* s'adresse à des étudiants, adultes et adolescents de niveau **faux débutant** ou **intermédiaire**.

Grâce à une méthode progressive et un langage simple, l'ouvrage vise à rendre vivant et stimulant l'apprentissage du français trop souvent considéré comme difficile.

Les règles de grammaire ne sont pas exhaustives mais vont à l'essentiel. Elles sont présentées et exploitées dans une perspective d'échange à l'écrit et à l'oral.

Chaque point de grammaire est abordé à la façon d'un cours de langue et non selon les classifications habituelles en parties de discours (déterminants, adjectifs, pronoms, etc.).

Les explications proposées privilégient d'abord le sens. Plusieurs sont le fruit d'une réflexion avec les étudiants.

■ La *Grammaire progressive du français* est une grammaire **d'apprentissage par étapes** qui présente :

- sur la *page de gauche* une **unité linguistique** :
 - un encadré met en lumière le fait de langue avec des phrases simples et caractéristiques,
 - les règles sont ensuite analysées point par point et illustrées par de nombreux exemples,
 - des remarques de prononciation et d'écriture complètent la leçon ;
- sur la *page de droite*, des **exercices pratiques** :
 - des encadrés avec des textes à reconstituer, des exercices de réemploi et des activités plus libres permettent l'utilisation immédiate de ce qui vient d'être étudié.

Trois pages d'exercices se succèdent pour approfondir des points plus complexes. Le professeur pourra naturellement développer certains exercices ou apporter des variantes personnelles compte tenu des besoins de la classe.

Des **exercices de récapitulation** en contexte puis des **bilans** permettent de réviser les chapitres étudiés. Un **test** général situé en fin d'ouvrage peut servir de test de placement en début d'apprentissage ou d'évaluation en fin de parcours.

■ La *Grammaire progressive du français* est une grammaire **pédagogique** : pour faciliter la découverte, la compréhension et l'acquisition, chaque point de grammaire étudié prépare le suivant. Par exemple, l'accord est d'abord étudié à travers le genre des adjectifs, puis des noms, il est repris dans les exercices sur la négation et l'interrogation, puis plus loin avec les possessifs, la profession, etc.

L'apprentissage se fait ainsi par enrichissement régulier des acquis. Certains points plus difficiles comme l'interrogation, la négation, les pronoms, sont repris dans le traitement de chacun des temps verbaux.

Les grands points grammaticaux sont découpés en unités plus petites et autonomes, les pages de gauche comportant toutes les informations nécessaires à la pratique des exercices. Ainsi, « Le temps » fait l'objet de plusieurs leçons (*chap. 14* : le jour, la date ; *chap. 17* : la durée ; *chap. 41* : l'origine, la chronologie, la succession).

Des **renvois** d'un chapitre à l'autre et des tableaux récapitulatifs permettent à l'étudiant et au professeur de reconstituer les grandes unités grammaticales. Un index détaillé et une synthèse des conjugaisons complètent l'ouvrage.

Cette grammaire peut s'utiliser en complément d'une méthode, ou plus ponctuellement pour étudier une difficulté particulière. Elle peut également servir de guide d'auto-apprentissage.

- Dans cette **troisième édition**, certains chapitres ont été remaniés (ex. : *chap. 26* sur les verbes), certains exercices ont été transformés ou illustrés (ex. : comparatif, conditionnel) et les activités libres ou guidées de fin de page ont été développées.
- Des **activités communicatives** permettent, en fin d'ouvrage, de travailler la compréhension et la production orale et écrite en classe ou en auto-apprentissage. Elles se composent de textes ou de dialogues enregistrés et retranscrits accompagnés de questions, d'exercices de réemploi ou de productions à partir d'un modèle. Ces documents renvoient de façon explicite à certains chapitres de grammaire (passé composé/imparfait, relatif, conditionnel, subjonctif, relations logiques) et peuvent s'insérer en cours d'apprentissage.
- Les **corrigés** des exercices et des activités communicatives, ainsi que des suggestions pour les productions libres se trouvent dans un livret séparé.

DESRIPTIF

L' UNITÉ GRAMMATICALE :	LES EXERCICES :
<ul style="list-style-type: none"> • Un encadré présentant le point principal. • Des explications simples avec des exemples clairs et nombreux. • Une démarche progressive ⚠ • Des mises en garde : difficultés particulières et interférences fréquentes. 🎵 • Des remarques phonétiques : liaison, élision, contraction, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Une ou trois pages d'exercices : selon l'importance des problèmes. 1 • Des exercices variés : découverte, réemploi, mécanisation, activités libres, textes, etc. 1 • Des exercices récapitulatifs : contenant des points déjà vus. ➤ • Des productions libres ou guidées @ et des suggestions de recherches. • Des bilans notés : pour évaluer les acquis.

Note sur la formation de l'imparfait et du gérondif :

Pour les étudiants en auto-apprentissage, les formes du dialogue « Je »/« Vous » étant acquises en priorité, il est plus facile de construire l'imparfait à partir du « Vous » : *Vous prenez* → *Je pren-ais* *Vous voulez* → *Je voul-ais*.

Dans les classes, où le « Nous » est rapidement introduit, on recourt plus facilement à la formation traditionnelle à partir du « Nous ». C'est l'option choisie dans cette troisième édition.

SOMMAIRE

1 LE VERBE « ÊTRE »	8	10 LA SITUATION dans l'ESPACE (1)	44
Le verbe « être » et le dialogue de base.....	8	Les villes, les pays, les continents.....	44
Le verbe « être » et les pronoms sujets.....	10	Quelques expressions de lieu.....	46
2 L'ADJECTIF (1)	12	11 LE VERBE « AVOIR »	48
Masculin et féminin.....	12	L'âge.....	48
Singulier et pluriel.....	14	« Avoir faim », « avoir froid », etc.	48
L'accord de l'adjectif avec les pronoms sujets..	16	« Avoir les yeux bleus », etc.....	48
3 LA NÉGATION et L'INTERROGATION (1)	18	« Avoir le temps », « avoir l'habitude », etc.	48
La négation simple.....	18	« Avoir » et la négation de l'article.....	48
La question simple.....	18	12 L'ADJECTIF (2)	54
La réponse.....	18	La place de l'adjectif.....	54
4 LE NOM et L'ARTICLE	22	Adjectifs particuliers.....	56
Le nom : masculin et féminin des personnes.....	22	13 LES NOMBRES	58
Le nom : masculin ou féminin des choses.....	24	Les nombres cardinaux.....	58
Les noms d'animaux.....	24	À l'écrit/À l'oral.....	60
Le nom : singulier et pluriel.....	26	Les nombres ordinaux.....	62
L'article.....	28	14 LE TEMPS (1)	64
L'article contracté.....	30	Le jour, la date et les saisons.....	64
5 « C'EST » et « IL EST »	32	L'heure et le temps (la météo).....	66
L'identification et la présentation.....	32	15 LES INDÉFINIS	68
La description.....	32	L'adjectif indéfini.....	68
La profession.....	34	Le pronom indéfini.....	70
6 LES POSSESSIFS	36	« Quelqu'un », « quelque chose », etc.	70
L'adjectif possessif.....	36	BILAN n° 1	72
Le pronom possessif.....	36	BILAN n° 2	73
7 LES NOMS de PARENTÉ et de GROUPE	38	16 LES VERBES en « -ER » au PRÉSENT	74
La parenté.....	38	Conjugaison.....	74
Les noms de groupe.....	38	Prononciation.....	74
8 LES DÉMONSTRATIFS	40	Écrit et prononciation.....	76
L'adjectif démonstratif.....	40	17 LE TEMPS (2)	80
Le pronom démonstratif.....	40	La durée au présent.....	80
9 « IL Y A » et « C'EST »	42	« Depuis », « pour », « pendant », « en ».....	80
L'existence et l'identification.....	42		

18 L'ADVERBE	82
L'adverbe et l'adjectif	82
Les adverbes en « -ment »	84
Quelques adverbes de temps et de lieu	84
19 L'EXPRESSION de la QUANTITÉ	86
Les quantités indéterminées	86
Les quantités exprimées	88
La négation	88
20 LE PRONOM « EN »	90
« En » (partitif)	90
« En » (constructions avec « de »)	92
21 LA SITUATION dans l'ESPACE (2)	94
Les régions, les départements, etc.	94
L'origine géographique.....	94
22 LE COMPARATIF et LE SUPERLATIF	96
Le comparatif.....	96
Le superlatif	96
« Mieux » et « meilleur »	100
23 LE VERBE « ALLER »	102
« Aller » + lieu	102
« En train », « en avion », etc.	102
24 LE PRONOM « Y »	104
« Y » (lieu)	104
« Y » (constructions avec « à »).....	104
25 LA SITUATION dans l'ESPACE et le TEMPS (3)	106
« À », « de », « jusqu'à », etc.	106
26 LES VERBES en « -IR », « -OIR » et « -RE » au PRÉSENT	108
Verbes en « -ir » à deux radicaux.....	108
Verbes en « -re » et « -oir » à deux radicaux.....	110
Verbes en « -ir », « -re » et « -oir » à trois radicaux	112
Verbes irréguliers	112
« Mettre », « prendre », « faire »	116
« Pouvoir », « devoir », « falloir »	118
« Savoir », « connaître », « vouloir »	120

27 LES VERBES PRONOMINAUX	122
Les pronoms réfléchis	122
Les pronoms réciproques	122
Les constructions pronominales.....	122
28 LES PRONOMS COMPLÉMENTS	124
Les pronoms directs	124
Les pronoms indirects.....	126
L'ordre des pronoms compléments	128
29 LES PRONOMS TONIQUES	132
30 L'IMPÉRATIF	134
Utilisation et formation	134
Place des pronoms compléments	134
31 LE CONDITIONNEL (1)	136
L'expression de la politesse, du conseil, etc.	136
Formes courantes	136
BILAN n° 3	138
BILAN n° 4	139
32 LES RELATIFS	140
Les relatifs simples.....	140
La mise en relief	142
Les relatifs composés	144
33 L'INTERROGATION (2)	148
« Où », « quand », « comment », etc.	148
« Qui », « que », « quoi »	148
« Quel(s) », « quelle(s) »	150
L'exclamation.....	150
34 LA NÉGATION (2)	152
« Ne... jamais », « ne... plus », etc.	152
« Ni... ni », « sans », « ne... que »	154
35 LE DISCOURS INDIRECT au PRÉSENT	156
Utilisation et formation	156
36 LE GÉRONDIF	158
Utilisation et formation	158
Le participe présent	158

37 LES PRÉPOSITIONS et LES VERBES 160

Les prépositions « à » et « de » 160

38 LES VERBES de DÉPLACEMENT 164

« Aller », « venir », etc. 164

« Aller voir », « visiter » 164

39 LE FUTUR PROCHE 166

Utilisation et formation 166

Le futur proche, le pronom et l'adverbe 170

Le futur proche, la négation et l'interrogation... 172

40 LE PASSÉ COMPOSÉ 174

Le passé composé avec « avoir » 174

Le participe passé 178

Le passé composé avec « être » 182

Les verbes pronominaux 186

« Être » ou « avoir » ? 186

L'accord des participes passés 190

Le passé composé, le pronom et l'adverbe 192

Le passé composé, la négation et l'interrogation 194

41 LE TEMPS (3) 198

L'origine et la durée 198

La chronologie 200

La succession 202

42 LE PASSIF 204

Utilisation et formation 204

43 L'IMPARFAIT 206

L'imparfait d'habitude 206

L'imparfait et le passé composé 210

44 LE PLUS-QUE-PARFAIT 214

Utilisation et formation 214

Résumé des temps du passé 214

45 LE DISCOURS INDIRECT au PASSÉ 216

Utilisation et formation 216

BILAN n° 5 220

BILAN n° 6 221

46 « VENIR de », « ÊTRE en TRAIN de », « ÊTRE sur LE POINT de » 222

47 LE FUTUR SIMPLE 224

Utilisation et formation 224

Le futur simple et le futur proche 226

48 LE FUTUR ANTÉRIEUR 228

Résumé des temps de l'indicatif 228

49 LE CONDITIONNEL (2) 230

L'expression de l'imaginaire 230

Formation 230

50 LES HYPOTHÈSES 232

L'hypothèse sur le futur 232

L'hypothèse sur le présent 234

L'hypothèse sur le passé 234

51 LE SUBJONCTIF 238

« Il faut que » 238

Formation du subjonctif 240

Les verbes « subjectifs » 242

Les constructions impersonnelles 246

Le subjonctif et la réalité 246

Le subjonctif présent et le subjonctif passé 246

Les constructions « subjonctives » 248

52 LES RELATIONS LOGIQUES 250

La cause 250

La conséquence 252

Le but 252

L'opposition et la concession 254

BILAN n° 7 256

BILAN n° 8 257

CONJUGAISONS 258

ACTIVITÉS COMMUNICATIVES 264

TEST D'ÉVALUATION 273

INDEX 277

LE VERBE « ÊTRE »

فعل «بودن»

LE VERBE « ÊTRE » et LE DIALOGUE DE BASE

فعل «بودن» و مکالمه پایه

– **Je suis** français. من فرانسوی هستم.
Vous êtes italien? شما ایتالیایی هستید؟

En français, le verbe est en général précédé d'un nom ou d'un **pronom** sujet.

در فرانسه، معمولاً فعل به دنبال یک اسم و یا یک **ضمیر** فاعلی می آید.

■ « **JE** » et « **VOUS** » sont les pronoms de base du dialogue :

■ «من» و «شما» ضمائر پایه ی مکالمه هستند.

– **Vous êtes** de Paris, monsieur Ricard? شما پاریسی هستید، آقای ریکارد؟
 – Non, **je suis** de Marseille. نه، من اهل مارسلی هستم.

■ QUELQUES NATIONALITÉS

■ بعضی ملیت ها

<i>Je suis</i>	<i>anglais.</i>	انگلیسی	<i>Vous êtes</i>	<i>espagnol.</i>	اسپانیایی
من هستم	<i>allemand.</i>	آلمانی	شما هستید	<i>américain.</i>	آمریکایی
	<i>grec.</i>	یونانی		<i>portugais.</i>	پرتغالی
	<i>japonais.</i>	ژاپنی		<i>russe.</i>	روسی
	<i>brésilien.</i>	برزیلی		<i>australien.</i>	استرالیایی
	<i>suédois.</i>	سوئدی		<i>hollandais.</i>	هلندی

■ « À », « DE », « CHEZ »

■ «À», «DE», «CHEZ»

• « **À** » indique la ville où on est :
 • « **À** » نشان دهنده ی شهر است که در آن هستیم.

<i>Je suis à</i>	<i>Berlin.</i>	برلین
من هستم در	<i>Londres.</i>	لندن
	<i>Moscou.</i>	مسکو

• « **De** » indique la ville d'origine :
 • « **De** » نشان دهنده ی شهر است که از آن آمده ایم.

<i>Je suis de</i>	<i>Rome.</i>	رُم
من هستم از	<i>Madrid.</i>	مادرید
	<i>Lisbonne.</i>	لیسبون

• « **Chez** » s'utilise avec les personnes :

• « **chez** » با اشخاص استفاده می شود:

<i>Je suis chez</i>	<i>Pierre.</i>	پیر
من هستم خانه	<i>des amis.</i>	دوستان
	<i>moi.</i>	خودم.

• « **De** » + voyelle devient « **d'** » : « **d'** » تبدیل می شود:

– **Vous êtes d'où?** – **Je suis d'Athènes.** شما اهل کجایید؟ – من اهل آتن هستم.

EXERCICES

1 « Je suis » ou « Vous êtes ». Complétez. Créez d'autres dialogues.

یا «je suis» یا «vous êtes». کامل کنید. مکالمه ی دیگری بسازید.

Présentations

- | | |
|--------------------------------------------|---------------------------|
| - Vous _____ d'où ? | - Vous _____ marié ? |
| - _____ suis anglais. Je _____ de Londres. | - Non, _____ célibataire. |
| Et vous, vous _____ d'où ? | Et vous, _____ marié ? |
| - _____ suis d'Athènes, _____ grec. | - Oui, _____ marié. |

2 Répondez aux questions au choix.

به سوالات به دلخواه پاسخ دهید.

1. - Vous êtes espagnol ou portugais, Luis ? - *Je suis espagnol.*
2. - Vous êtes de Madrid ou de Barcelone ? - _____
3. - Vous êtes étudiant ou professeur ? - _____
4. - Vous êtes marié ou célibataire ? - _____
5. - Vous êtes fatigué ou en forme ? - _____

3 Complétez le dialogue avec « à », « de », « chez ». مکالمه را با «à», «de», «chez» کامل کنید.

Paul : - Je suis en vacances à Nice. Et vous, vous êtes _____ Nice pour travailler ?

Aldo : - Non, je suis en vacances _____ ma tante. Vous êtes _____ l'hôtel ou _____ des amis ?

Paul : - Je suis _____ un ami d'enfance, Philippe Leroux. Vous êtes _____ quelle ville, Aldo ?

Aldo : - Je suis _____ Naples, mais je suis souvent _____ Rome pour mon travail.

Paul : - Moi, je suis _____ Lyon, mais je suis très souvent _____ Paris pour mes affaires.

4 Faites l'exercice selon le modèle. Présentez-vous.

مانند مدل، تمرینات را انجام دهید. خود را معرفی کنید.

Nom	Nationalité	Ville d'origine	Adresse actuelle
Per Olsen	Danois	Copenhague	Paris (hôtel Bréa)
Bruno Maggi	Italien	Florence	Londres (un ami)
Anne Briand	Belge	Bruxelles	New York (Astoria Hôtel)
Clément Monier	Français	Avignon	Marseille (des cousins)

1. - *Je m'appelle Per. Je suis danois. Je suis de Copenhague. Actuellement, je suis à l'hôtel Bréa, à Paris.*

2. - _____
3. - _____
4. - _____

5 >> Répondez librement aux questions.

به دلخواه به سوالات پاسخ دهید.

1. - Vous êtes de Boston ? de Varsovie ? d'Athènes ? - _____
2. - Actuellement, vous êtes à Oslo ? à Londres ? à Vienne ? - _____
3. - Vous êtes chez vous ? au bureau ? à l'université ? au lycée ? - _____

LE VERBE « ÊTRE » et LES PRONOMS SUJETS

فعل «Être» و ضمائر فاعلی

Je	suis	italien.
Tu	es	américain.
Il	est	à Paris.
Elle		
On		
Nous	sommes	en vacances.
Vous	êtes	de Madrid ?
Ils	sont	de Londres.
Elles		

من ایتالیایی هستم.

تو آمریکایی هستی.

او در پاریس است.

ما در تعطیلات هستیم.

شما اهل مادرید هستید؟

آنها اهل لندن هستند.

■ « VOUS » : forme de politesse ou pluriel.

■ « TU » : pour les amis, la famille...

■ «VOUS» : شکل مودبانه یا جمع.

■ «TU» : برای دوستان ، خانواده

- *Tu es prêt, papa?* - شما حاضر هستید، آقا؟
 - *Vous êtes prêt, monsieur?* تو حاضری، بابا؟
 - *Tu es prêt, mon chéri?* - شما حاضر هستید، بچه ها؟
 - *Vous êtes prêts, les enfants?* تو حاضری، عزیزم؟

• Avec les prénoms, on utilise « vous » ou « tu » selon le degré de familiarité :

• با ضمایر، بر حسب نسبت فامیلی از «VOUS» یا «tu» استفاده می کنیم :

- *Vous êtes prêt, Max?* (moins familier) - شما آماده هستید، مکس؟ (کمتر صمیمانه)- *Tu es prêt, Max?* (plus familier) - تو آماده ای، مکس؟ (صمیمانه تر)

■ « IL » et « ELLE » renvoient à une personne ou à une chose :

■ «Il» و «Elle» به یک شخص یا یک شی اشاره دارد :

او زیباست، کوین. *Il est beau, Kevin.* او زیباست، ایزابل. *Elle est belle, Isabelle.*آن زیباست، موزه آرسی. *Il est beau, le musée d'Orsay.* آن زیباست، برج ایفل. *Elle est belle, la tour Eiffel.*

⚠ • « Ils » renvoie à un groupe masculin ou « mixte » :

⚠ • «ils» به یک گروه مذکر و یا «ادغام شده» اشاره دارد:

Paul, Marie, Cathy et Julie sont français. Ils sont de Nice.

پل ، ماری، کتی و ژولی فرانسوی هستند. آنها اهل نیس هستند.

■ « ON » et « NOUS »

■ «On» و «nous»

• « On » = « nous », en langage courant : • «On» = «nous» ، در زبان محاوره :

Paul et moi, nous sommes français. On est de Nice.

من و پل ، ما فرانسوی هستیم. ما اهل نیس هستیم.

verbe au pluriel verbe au singulier

• « On » signifie aussi « tout le monde » (« les gens ») :

• «on» همچنین به معنی «همه» («همه مردم») است.

En France, on est gourmand : tout le monde est gourmand.

در فرانسه، ما شکمو هستیم. همه شکمو هستند.

• La liaison est obligatoire entre le pronom et le verbe : • ادغام آوایی بین ضمیر و فعل اجباری است :

Vous_êtes On_est

z

n

« C'est/Il est », p. 32

Accords, p. 16

E X E R C I C E S

1 Complétez avec le verbe « être » et les pronoms manquants.

با « être » و ضمایر جاافتاده کامل کنید.

Informations

- Tu *es* célibataire ou tu _____ marié ?
- Je _____ marié.
- Ta femme _____ française ?
- Non, _____ espagnole, comme moi.

- Vous _____ espagnols ! De quelle ville ?
- Nous _____ de Séville.
- Mes parents aussi _____ espagnols, mais _____ de Barcelone.

2 Complétez avec « tu es » ou « vous êtes ».

با « tu es » یا « vous êtes » کامل کنید.

- *Vous êtes* suisse, madame ?

- _____ seule, mademoiselle ?
- _____ français, monsieur Dubois ?
- _____ là, papa ?

- _____ fatigué, mon chéri ?
- _____ prêts, les enfants ?
- _____ de Prague, madame ?

3 Complétez avec « être » et les pronoms manquants.

با « être » و ضمایر جاافتاده کامل کنید.

- Le professeur *est* là ? - *Oui, il est là.*
- La salle _____ grande ? - _____
- Les chaises _____ en bois ? - _____
- Votre livre _____ bleu ? - _____
- Nous _____ mardi ? - _____
- On _____ le 4 ? - _____
- Les étudiants _____ en forme ? - _____

4 Complétez avec « nous sommes » ou « on est » (plusieurs possibilités).

با « nous sommes » یا « on est » کامل کنید.

Chère Marie, (چندین احتمال)
Cannes, le 15/09/12.
Jean et moi, _____ à Cannes.

Depuis 10 heures, _____ sur la plage.
Comme _____ bien au soleil !
_____ en pleine forme. Mais c'est
normal : quand _____ en vacances,
_____ toujours en forme ! À bientôt.
Grosses bises ! Léa

5 Répondez aux questions à partir du texte.

با توجه به متن به سوالات پاسخ دهید.

- Allô ? Danièle ? C'est Martine. Je suis à Paris avec Jean et nos trois filles. Nous sommes à l'hôtel Saint-Michel. Tu es libre aujourd'hui ?
- Non ! Quel dommage, je suis occupée toute la journée. Je suis à Versailles, chez un client. Vous êtes à Paris pour combien de temps ?
- Nous sommes ici pour une semaine. Les filles sont en vacances : leur lycée est fermé pour travaux.

- Martine et Jean sont à Aix ? - _____
- Danièle est libre ou occupée aujourd'hui ? - _____
- Martine et Jean sont chez des amis ? - _____
- Danièle est à Paris aujourd'hui ? - _____
- Les filles sont au lycée ou en vacances ? - _____

L'ADJECTIF (1)

صفت (1)

MASCULIN et FÉMININ des ADJECTIFS

مذکر و مونث صفت‌ها

Paul est grand, blond et frisé.
Anne est grande, blonde et frisée.

پل قد بلند، بلوند و موفرفری است.
آن قد بلند، بلوند و موفرفری است.

■ En général, pour former le féminin des adjectifs, on ajoute « -e » au masculin :

■ بصورت کلی، برای تشکیل دادن مونث صفت‌ها، یک « -e » به مذکر اضافه می‌کنیم.

masculin مذکر

féminin مونث

Règle générale :
masculin + e

Paul est grand. پل قد بلند است.

Anne est grande.

Il est original. او اصیل است.

Elle est originale.

Il est marié. او متاهل هست.

Elle est mariée.

قانون کلی :

مذکر + e

• Si le masculin se termine par « -e », le féminin est identique :

Il est sympathique.

Elle est sympathique.

• اگر مذکر به « -e » ختم شود، مونث همان است.
او جذاب است.

• Les finales « -s », « -d », « -t » sont muettes au masculin mais sonores au féminin, à cause du « -e » :
مختومه‌های « -s », « -d », « -t » در حالت مذکر بی صدا اما در حال مونث به علت « -e » (صدادار هستند)

François est grand, blond et intelligent.

فرانسوا قد بلند، بلوند و باهوش است.

Françoise est grande, blonde et intelligente.

فرانسواز قد بلند، بلوند و باهوش است.

■ Parfois, on double la consonne finale au féminin :

گاهی، مختومه بی صدای پایانی را در مونث
دو برابر می‌کنیم.

Giorgio est italien.

Il est mignon.

Il est ponctuel.

Bruna est italienne.

Elle est mignonne.

Elle est ponctuelle.

■ Parfois, toute la finale change au féminin :

گاهی، تمام مختومه‌ها در مونث تغییر می‌کنند :

Marc est sportif.

Il est sérieux.

Il est rêveur.

Il est calculateur.

Il est étranger.

Il est discret.

Cathy est sportive.

Elle est sérieuse.

Elle est rêveuse.

Elle est calculatrice.

Elle est étrangère.

Elle est discrète.

-f/-ve

-eux/-euse

-eur/-euse

-teur/-trice

-er/-ère

-et/-ète

Cas particuliers :

موارد خاص :

beau/belle	nouveau/nouvelle	faux/fausse	doux/douce	roux/rousse	jalous/jalouse
gentil/gentille	vieux/vieille	gros/grosse	bas/basse	fou/folle	long/longue
frais/fraîche	sec/sèche	blanc/blanche	grec/grecque	public/publique	

زیبا

جدید

اشتباه

نرم

حسود

مهربان

پیر

چاق

پایین

دیوانه

بلند

تازه

خشک

سفید

یونانی

عمومی

Adjectifs de couleur, p. 14

Professions, p. 34

Place des adjectifs, p. 54

EXERCICES

1 Mettez au féminin, selon le modèle.

Michael est anglais. Cathy *est anglaise*.

1. Franz est allemand.

Petra _____

2. Mon père est français.

Ma mère _____

3. Mon frère est grand.

Ma sœur _____

4. Mon oncle est blond.

Ma tante _____

2 Mettez au féminin ou au masculin, selon le modèle.

Monsieur Daudet est agréable et charmant.

Monsieur Daudet est *sérieux et intelligent*.

1. Axel est jeune et timide.

2. Le père de Kevin est _____

3. Le frère de Laure est grand et bronzé.

4. L'infirmier est _____

5. Le boulanger est souriant et bavard.

6. Steve est _____

7. Le serveur est mignon et sympathique.

8. Le concierge est paresseux et agressif.

3 Mettez au féminin, selon le modèle.

با توجه به مدل ، به صورت مونث قرار دهید.

1. Un sac neuf et une valise *neuve*.

2. Un pull bleu et une veste _____

3. Un tapis ancien et une armoire _____

4. Un poisson frais et une viande _____

5. Un projet fou et une idée _____

6. Un chapeau blanc et une robe _____

7. Un virage dangereux et une route _____

8. Un film génial et une pièce _____

5 Mettez le texte au masculin.

Mona est canadienne. Elle est grande, brune et sportive. Elle est belle (mais un peu superficielle).

Alain _____

1 با توجه به مدل ، به صورت مونث قرار دهید.

5. Le petit garçon est content.

La petite fille _____

6. Monsieur Charlus est élégant.

Madame Charlus _____

7. Paul est intelligent.

Alice _____

8. Le mari de Zoé est sympathique.

La femme de Max _____

2 با توجه به مدل ، به صورت مونث یا مذکر قرار دهید.

Madame Daudet est *agréable et charmante*.

Madame Daudet est sérieuse et intelligente.

Joanna est _____

La mère de Kevin est blonde et frisée.

La sœur de Kevin est _____

L'infirmière est gentille et compétente.

La boulangère est _____

Nancy est intelligente, créative, originale...

La serveuse est _____

La concierge est _____

4 Classez selon le genre.

با توجه به جنسیت ، دسته بندی کنید.

gentille – gros – folle – stupide – longue –
bas – intéressant – chaude – fatigué

Masculin

Féminin

bas

SINGULIER et PLURIEL des ADJECTIFS

مفرد و جمع صفات

Paul et Marc sont blonds. Anne et Marie sont blondes.

پل و مارک بلوند هستند. آنی و ماری بلوند هستند.

■ Pour former le pluriel, on ajoute « -s » au singulier : برای جمع بستن، «-s» به صورت منفی اضافه می‌کنیم:

singulier مفرد

pluriel جمع

Paul et Marc sont **grands**. پل و مارک قدبلند هستند. Paul est **grand**. پل قد بلند است.Lou et Léa sont **grandes**. لوو و لئا قدبلند هستند. Lou est **grande**. لوو قد بلند است.Règle générale :
singulier + -s

• Quand le singulier se termine par « -s » ou « -x », le pluriel est identique :

• زمانیکه مفرد به «-s» یا «-x» ختم می‌شود، جمعشان هم همان است :

Il est **français**. او فرانسوی است.Ils sont **français**. آنها فرانسوی هستند.Il est **roux**. او روس است.Ils sont **roux**. آنها روس هستند.• Le « -s » et le « -x » ne se prononcent pas : Ils sont **grands/et roux**.

• «-s» و «-x» تلفظ نمی‌شوند : او قد بلند و روس است.

■ « -al » / « -au » deviennent « -aux » :

■ « -al- » / « -au » به « -aux » تبدیل می‌شوند :

Paul est **beau**. پل زیبا است.Paul et Marc sont **beaux**. پل و مارک زیبا هستند.

-eau/-eaux

Il est **original**. او اصیل است.Ils sont **originaux**. آنها اصیل هستند.

-al/-aux

Il est **sentimental**. او احساساتی است. Ils sont **sentimentaux**. آنها احساساتی هستند.

Mais : banal/banals fatal/fatals naval/navals final/finals

اما :

عادی

کشنده

نیروی دریایی

پایانی



• Le féminin pluriel est régulier : « ale » devient « ales »

• مونث جمع با قاعده است : « ale » میشود « ales ».

Elle est **originale**. او اصیل است.Elles sont **originales**.

آنها اصیل هستند.

Elle est **sentimentale**. او احساساتی است.Elles sont **sentimentales**.

آنها احساساتی هستند.



• Les groupes « mixtes » ont un accord masculin :

• گروه‌های «ادغام شده» در مذکر تطبیق دارند :

Paul, Anne et Marie sont **bruns** et ils sont **beaux**.

پل، آن و ماری سبزه هستند و آنها زیبا هستند.

■ Les adjectifs de couleur s'accordent au pluriel, sauf dans certains cas :

■ صفت‌های رنگ در حالت جمع، به جز برخی موارد تطابق دارند :

• Couleurs dérivées d'un objet

• Couleurs composées

رنگ‌های مشتق شده از یک شی

رنگ‌های ترکیبی

une robe **orange**

پیراهن نارنجی

une robe **vert foncé**

پیراهن سبز تیره

des pulls **marron**

پلیورهای قهوه‌ای

des pulls **bleu marine**

پلیور آبی ملوانی

des yeux **noisette**

چشم‌های فندق‌رنگ

des yeux **gris clair**

چشم‌های خاکستری روشن



• « Rose », « mauve », « violette » et « châtain » s'accordent :

des robes roses, des chemises violettes, des cheveux châtain

• « صورتی », « ارغوانی روشن », « بنفش », « بلوطی » تطابق دارند :

پیراهن صورتی، پیراهن بنفش، چشم‌های قهوه‌ای

EXERCICES

1 Mettez au pluriel, selon le modèle.

با توجه به مدل، به حالت جمع ببرید.

1. Pierre est sympathique. Pierre et Alain *sont sympathiques.*

2. Stephan est réservé. Stephan et William _____

3. Arthur est petit et mince. Arthur et Bruno _____

4. Le père de Jim est roux. Les parents de Jim _____

5. Marcello est jaloux. Marcello et Alberto _____

2 Complétez en mettant au pluriel les adjectifs soulignés.

با قرار دادن صفت‌هایی که زیرشان خط کشیده شده به حالت جمع، کامل کنید.

C'est la mode !

- J'aime bien ce pull, il est très doux, mais il est trop court et il est trop serré.

- C'est la mode ! Cette année, les pulls sont _____ et ils sont très _____ !

- Oui, mais moi, je suis classique, ringarde et démodée...

- Alors, essayez ces pantalons, ils sont vraiment _____, _____ et _____ !

3 Mettez au pluriel selon le modèle.

با توجه به مدل، به حالت جمع ببرید.

1. - Michel est intelligent et sa femme aussi. - *C'est vrai, ils sont intelligents, tous les deux.*

2. - Solal est beau et Ariane aussi. - _____

3. - Paul est enrhumé et Julie aussi. - _____

4. - David est original et Luca aussi. - _____

4 Commentez le menu, selon le modèle.

با توجه به مدل، منو را شرح دهید.

1.- Le poisson est frais. Et les crevettes ? - *Elles sont aussi très fraîches !*

2.- Le riz est salé. Et les frites ? - _____

3.- Le dessert est original. Et les entrées ? - _____

4.- Le melon est sucré. Et les pêches ? - _____

Menu : 15 €

Entrées : Gaspacho vent

Crevettes coco

Plats : Poisson grillé/riz

Poulet/frites

Dessert : Fruits orange

5 Transformez selon le modèle.

با توجه به مدل، تغییر دهید.

1. Un pull léger. Des *pulls légers.*Une robe *légère.* Des *robes légères.*

2. Un plat régional. Des _____

Une spécialité _____

Des _____

3. Un poisson grillé. Des _____

Une viande _____

Des _____

4. Un sac marron. Des _____

Une valise _____

Des _____

5. Un gant vert foncé. Des _____

Une veste _____

Des _____

6 >> Décrivez les vêtements qui sont dans votre armoire. *Des jeans beiges, des pulls bleu marine,*

لباس‌هایی که در کمدتان هست را توصیف کنید.